

PER
C-621
CON

C
COMMERCE

Mardi, au déjeuner causerie
l'honorable PIERRE LAPORTE

LUNDI,
25 MARS 1963
VOLUME XIX, NUMERO 34

m
MONTRÉAL

Nous parlera des
problèmes municipaux
au Québec.

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL—14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL 1

Les élections à la Chambre

Votre bulletin de vote

Vous recevrez d'ici quelques jours votre bulletin de vote.

Il convient de rappeler que vous devez retourner ce bulletin par la poste au secrétariat, avant 4 heures 30 p.m., le 8 avril. Le 9 avril, à partir de 9 heures du matin, les scrutateurs que vous avez élus lors de l'assemblée générale du 12 février,

Mme Laurette Gravel
MM. Paul Beauchamp
Maurice L. Langevin

après avoir été assermentés, dépouilleront le scrutin et feront le compte des votes.

Les résultats seront proclamés lors de l'assemblée générale annuelle du 10 avril.

Rappelons que l'élection des membres de l'Exécutif et du Conseil d'arbitrage a été faite par acclamation et que le vote désignera les 20 membres du Conseil d'administration. Votre bulletin de vote comporte tous les renseignements nécessaires à la procédure du vote. Il faut s'y conformer scrupuleusement.

Ne votez que pour 20 candidats ni plus ni moins; n'identifiez pas votre bulletin; mettez-le dans l'enveloppe fournie à cette fin; mettez cette enveloppe dans l'enveloppe de retour qui vous a été fournie, signez cette enveloppe et postez-la.

La signature de cette enveloppe extérieure permet de vérifier si le membre est en règle, sans pour cela identifier le voteur.

Seuls les membres en règle ont le droit de vote; ce qui veut dire qu'il faut avoir soldé la cotisation qui est échue en avril 1963 puisque toutes les cotisations sont payables d'avance.

La semaine dernière, Commerce-Montréal vous donnait des renseignements sur les candidats. Consultez-le avant de voter si vous ne les connaissez déjà.

Si par hasard, vous détruisez votre bulletin, vous le perdez, vous le maculez, vous l'identifiez, appelez à UN. 1-9051 pour en demander un autre. La même procédure s'applique quant aux enveloppes prévues par les règlements.

Retournez-nous le plus tôt possible votre bulletin de vote. C'est votre droit et votre devoir de voter pour les 20 candidats de votre choix.

Vous vous foutez de nous...

Suite à l'article paru dans Commerce Montréal du 11 mars 1963 "Une conversation de sourds... — What? — Qu'est-ce que vous dites?", nous avons reçu copie de la lettre suivante adressée à Monsieur J. R. McGregor, président d'Air Canada.

Je lisais dans l'un des derniers numéros de "Commerce Montréal" les griefs d'un de vos clients, lors d'un récent voyage Ottawa-Montréal. Peut-être vous viendra-t-il à l'idée de nous répéter cette sempiternelle réponse "que c'est un cas isolé et que, règle générale, le personnel des avions d'Air Canada est bilingue, qu'à tout événement, la compagnie a établi une politique de bilinguisme au niveau de son personnel".

Je vous dirai, mon cher monsieur McGregor, que vous vous "foutez" de nous. Lundi matin, le 11 mars dernier, je prenais l'avion Toronto-Montréal, à 10.45 hres. Je me suis adressé à deux hôtesses pour différentes choses, ni l'une ni l'autre ne savaient un mot de français. Aucune des informations données au départ, pendant le trajet et à l'arrivée ne furent données autrement qu'en anglais. A l'aéroport international de Toronto (Inter-Village), j'ai demandé des renseignements aux deux comptoirs d'Air Canada, aucun des préposés ne semblait savoir que la langue de Racine existait. Ne vous demandez pas pourquoi la clientèle canadienne-française cherche à désertier le plus possible Air Canada; elle est dégoûtée et choquée de la façon dont elle est traitée par "notre compagnie".

Il y a quatre ans, la Chambre de Commerce de Montréal organisait, pour ses membres, une excursion au Mexique, via le Pacifique Canadien, dont je faisais partie ainsi que mon épouse. Nous n'avions eu que peu de français et la plupart des inscriptions dans l'avion étaient en anglais seulement. Nous protestâmes auprès des autorités de la compagnie qui nous assurèrent que, dans

(suite à la page 6)

EUGÈNE THÉRIEN
30 ans d'expérience en
**ÉVALUATIONS
D'IMMEUBLES**



34, rue Notre-Dame
VI. 9-458 MONTRÉAL

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
(Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un
demi-siècle au service des

Architectes
Communautés
Entrepreneurs
Industriels



**BEN
BELAND**
INCORPORÉE

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE
7152 boul. St-Laurent, Montréal
CR. 4-2465

TECHNICIENS SPÉCIALISÉS
en chauffage — plomberie



J.W. JETTÉ LITÉE
CHAUFFAGE - PLOMBERIE

VI. 9-4107
360 est, rue Rachel — Montréal

A VENDRE — A MONTREAL-NORD
Cottage 50' x 87, - 8 appartements
Cave de 8' - Coin de rue commerciale
3754 EST, RUE PRIEUR
CR. 6-6003

Visible le soir après 7.30 hres
le samedi et le dimanche
IDEAL POUR PROFESSIONNELS

Conseil Provincial des Assurances

Le comité des Assurances de la Chambre de commerce du district de Montréal, a étudié, cette année, la question du contrôle des Assurances dans la Province de Québec.

Lundi dernier, le président de la Chambre, M. C. de Lotbinière Harwood, présidait une délégation qui a soumis à M. Jean Lesage et au gouvernement du Québec la recommandation suivante :

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MONTREAL RECOMMANDE FORTEMENT AU GOUVERNEMENT LA CREATION D'UN CONSEIL PROVINCIAL DES ASSURANCES QUI SERAIT FORME DES REPRESENTANTS D'UN CERTAIN NOMBRE D'ORGANISMES PROFESSIONNELS INTIMEMENT LIES A L'INDUSTRIE DE L'ASSURANCE, ET QUI AGIRAIT A TITRE CONSULTATIF AU BENEFICE DU SURINTENDANT DES ASSURANCES.

Il s'agirait en somme d'un Comité officiel et permanent auquel le surintendant pourrait présenter certains des problèmes auxquels il a à faire face et qui pourrait de plus, de son propre chef, soumettre au surintendant des suggestions d'ordre général ou précis relatif à la bonne marche des assurances dans la province de Québec.

La Chambre de Commerce de Montréal considère que ce Conseil Provincial devrait être constitué essentiellement de gens dont les activités touchent de très près à l'assurance.

EN CONSEQUENCE, IL EST RECOMMANDE QUE CHACUN DES ORGANISMES SUIVANTS SOIENT REPRESENTES :

Le Barreau de la Province de Québec
L'Institut des Comptables Agréés de la P.Q.
L'Association des Courtiers d'Assurance de la P.Q.
L'Association des Assureurs-Vie de la P.Q.
La Quebec Insurance Adjusters Association
L'Association des Actuaires du Canada
La Canadian Life Insurance Officers Association
La Canadian Underwriters' Association
L'Independant Insurance Conference
Le All Canada Insurance Federation

Chacun de ces organismes nommerait un membre avec l'entente que les six derniers organismes, qui n'ont pas un caractère strictement provincial, choisiraient leur représentant, dans le premier cas parmi les actuaires dont le bureau principal se trouve dans la province de Québec, et, dans les cinq derniers cas, parmi les compagnies canadiennes ayant leur siège social dans la province.

Le tour classique de l'Europe

Direction : M. René LESCOP, Professeur au Collège Stanislas
8ème EXCURSION ANNUELLE

Un voyage qu'il faut faire pour connaître les régions et les villes qui présentent un grand intérêt touristique et culturel.

ANGLETERRE - BELGIQUE - HOLLANDE - ALLEMAGNE
FRANCE - ESPAGNE - ITALIE - AUTRICHE - SUISSE

Deux départs - SS. HOMERIC - 28 juin et 17 juillet
Prix à partir de \$1,233.60 can.

Renseignements et inscriptions

VOYAGES HONE

1460, AVENUE UNION, MONTREAL 2 — VI. 5-8221



déjeuner-causerie de votre Chambre
 mardi, 26 mars, à 12.30 p.m., en l'hôtel Mont-Royal
 billets à la porte \$3
 tables retenues pour 10 personnes: UN. 1-9051

l'honorable

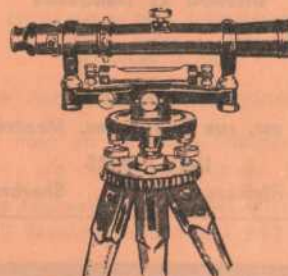
PIERRE LAPORTE

ministre des Affaires municipales

Niveaux de constructeurs

Avec trépied ajustable et accessoires

\$168.00



Facilités de paiement

OMER DESERRES

343 est, Ste-Catherine - AV. 8-0251

Lemay, Poulin & Corbeil AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
VI. 2-8946

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Bureau fondé en 1928

Labrecque, Gagnon &
Neugebauer

Ingénieurs conseils
10 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL



Crown Trust

COMPANY

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

393 ouest, rue St-Jacques, Montréal - VI. 2-8362

M. PAUL-A. CARDINAL, conseiller

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE

Lavallée Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT

10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières

Sherbrooke

DANTHE
FAC-SIMILE LTD.

- REPRODUCTIONS
- MULTICOPIES
- ACCESSOIRES POUR ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
- PAPIER SENSIBILISÉ
- PAPIER À DESSIN

QUALITÉ - SERVICE

3930, ave de Courtrai - RE. 1-7561

**ELECTRO
VOX
INTERCOM**



- Opération facile
- Versatile
- Voix naturelle
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- Plan de location avantageux. Vente et service d'entretien par tout le Canada



ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Siège Social

2626, Bates Road, Montréal
Tél. RE. 9-1981

Cotisations d'avril perçues d'avance

MM. Hector Ballard
Joseph Beaubien
Bernard Beauchemin
Guy P. Beaulieu
Gaston Bédard
Jean Béique
Maurice Bernardin
Joseph Blain
Ls.-P. Boisseau
C. M. Bolduc
Alban Bourgouin
Hervé Bourcheix
Antonio Bourque
Philippe Brais
Paul Brodeur
Raymond Camus
J.-L. Albert Charbonneau
Paul D. Clément
Marcel Cordeau
Emmanuel Coullenot
Aimé Cousineau
Emile Daoust
Pierre-Paul de la Bruère
Paul Dionne
Charles Arthur Duranceau
Mme Thérèse Duranceau
MM. Maurice Dupuis
Raymond Dupuis
Claude Durivage
L. Gérard Dussault
Jean Gagnon
E. L. Gauthier
André Guertin
Gaston Gratton
Jean Guimond
Philippe Hurteau

MM. Marc Lacoste
C. Médéric Lalonde
Paul E. Lambert
Edouard Lanctôt
Armand Larivière
André Latreille
Wilfrid E. Lauriault
Roger Laverdure
Chs. Emile Lavigne
Zénophile Lavigueur
Jacques Léger
E. L'Espérance
Luc Lessard
Robert W. Lovelle
J. R. Magnan
Rodolphe Maheu
J. Hector Mallette
Jean Marsolais
Guy Montpetit
Eddy McNeil
Geo. A. Nadeau
Ph. B. Papachristidis
Honoré Parent
Noël Picard
Marcel Poitras
Jules Popper
Adrien Provencher
J. René Ranger
Jean-M. Raymond
Rolland Salman
Henri Roland Soublière
J. A. Thibault
L.-P. Thibault
Denis Tremblay
Omer Veillet
Roger Veilleux

Activités de la Chambre réunions ayant eu lieu

Lundi, le 18 mars :

- 12.30 p.m. — Comité de l'Industrie
- 12.30 p.m. — Comité du Port
- 3.00 p.m. — Présentation du mémoire sur les Assurances.

Mardi, le 19 mars :

- 12.30 p.m. — Comité des Détaillants
- 12.30 p.m. — Déjeuner-causerie

Mercredi, le 20 mars :

- 12.30 p.m. — Conseil des Femmes
- Comité d'Etude des problèmes des handicapés

Vendredi, le 22 mars :

- 12.30 p.m. — Comité de l'Exposition

A VOTRE AGENDA

Chambre de commerce
de la province de Québec
Manoir Richelieu, La Malbaie —
5 au 9 septembre 1963.

Chambre de commerce
du Canada
Château Frontenac, Québec —
6 au 9 octobre 1963.

Chambre de commerce
du district de Montréal
Seignior Club, Montebello —
3 au 6 octobre 1963.

Protection d'usine
Contrôle de circulation
Enquêtes
Service de radio-patrouille de nuit
Essai d'honnêteté des employés
Agents secrets

Service de gardes armés
Détection de mensonges
Service de gardiens
Remplacement
Service de rapportage
Escorte de valeurs

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

7356, St-Hubert, Montreal 10

Tél.: 274-7691



Semaine d'Education Touristique 17 au 26 avril 1963

— Programme —

Mercredi, le 17 avril :

- 4 hrs. p.m. — Ouverture de la Semaine par le Maire de Montréal à l'hôtel de ville de la Cité.
- Présentation du programme de la Semaine d'Education Touristique.

Jeudi, le 18 avril :

- 12 hrs. p.m. — Ouverture de l'Exposition d'affiches touristiques canadiennes : A la Place Ville-Marie (projet).
- 2 hrs. p.m. — Réception à la cour de citoyenneté.
- 4 hrs. p.m. — Vernissage pour l'exposition d'affiches internationales au centre d'Artisanat.

Vendredi, le 19 avril :

- 2 hrs. p.m. à 6 hrs. p.m.
- Clinique avec les agences de voyages à la Brasserie Molson.
- Le thème d'étude : Comment entrevoyez-vous la promotion de Montréal pour 1967 ?

Samedi le 20 avril :

- Concours de dessin sur Montréal pour les enfants qui participent aux différentes émissions du samedi (projet).

Dimanche, le 21 avril :

- Publicité touristique dans le bulletin paroissial.
- Visite de la Cité : Tour organisé de 2 hrs. à 4 hrs. p.m.
- Inauguration d'un nouveau parcours officiel par Murray Hill.

Lundi, le 22 avril :

- Déjeuner à l'émission "Chez Miville".

Mardi, le 23 avril :

- 4 hrs. p.m. — Présentation d'un mémoire sur le tourisme à l'hôtel de ville de Montréal.

Mercredi, le 24 avril :

- Colloque de tous les représentants des associations de Tourisme de Montréal pour préparer un plan de quatre ans d'accueil touristique.
- Lancement du recueil de menus québécois.
- Remise de certificats aux journalistes.

Vendredi, le 26 avril :

- Réception et accueil des participants du "Shell 4000 Rally" à la Place Ville Marie.
- Remise d'un certificat d'honneur par le président de la Chambre.

BUREAU DE PLACEMENT
de haute qualité composé de
conseillers bilingues spécialisés dans
l'attribution d'emplois

LE SERVICE DU PERSONNEL SIGMA LTEE

Une compétence professionnelle

Pour un personnel bilingue
de qualité supérieure

Mme Jacqueline LE CORRE, directrice
1410 Stanley, suite 620 - 842-1500

Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

ROSAIRE COURTOIS, C.A. FLORIAN FREDETTE, C.A.
ROLAND R. POULIOT, C.A. MARTIN LAJEUNESSE, C.A.
ROGER POUPART, C.A. GUY CHARETTE, C.A.
LÉO ROBILLARD, C.A. LOUIS-PHILIPPE HÉTU, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques

Tél.: 842-8621 Montréal

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.

La Première Banque au Canada

"MA BANQUE"
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS

au service des
Canadiens dans
toutes les sphères
de la vie
depuis 1817



BANQUE DE MONTRÉAL

Castonguay, Lemay & Associés Inc.

Actuaires-Conseils

Claude Castonguay, F.S.A.
Pierre E. Lemay, L.S.C., F.S.A.
Carmin Graveline, L.S.C., F.S.A.

630 ouest, Boul. Dorchester
Tél. 861-1533 Montréal 2

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE

Star TRUCK TAXI
ASSOCIATION LIMITED

PAUL BÉGIN, PRÉSIDENT

RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat

1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491

TRADUCTION TECHNIQUE

- Traduction de textes techniques
- Adaptation de messages publicitaires selon maquettes fournies
- Autres services de traduction

Interpretex

4180, DE COURTRAI
Bureau 300 — Montréal 26
Tél.: RE. 1-6488



TRANSPORT INC.
BONDED CARTAGE
G. GAUTHIER

Livraison de colis
Déménagement et entreposage
Transport général
DU. 9-8428

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
Robert Jacques, c.a.
Régent Gauthier, c.a.
Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal 3,800
hommes d'affaires progressifs

Choisissez Commerce Montréal comme
médium de publicité pour intéresser
cette clientèle de choix

Pour renseignements : RE. 1-6488

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce

MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

Avis... Nouveaux membres

Le Conseil d'Administration recommande aux membres d'élire membres de la Chambre, les personnes suivantes qui en ont fait la demande au directeur général. S'il n'y a pas d'opposition à cette recommandation du Conseil, ces personnes deviendront membres de la Chambre de commerce du district de Montréal, auront tous les droits et seront assujetties à toutes les obligations des autres membres. Le directeur général est chargé de recevoir les objections qu'on pourrait manifester pour l'admission d'un membre — (14 est, rue St-Jacques, Montréal 1). Cet avis se conforme aux articles 6 et 7 des règlements de la Chambre.

- M. Georges Bédard, prop.
Rapid Oil Burner Service
M. François Bélanger, président,
L. H. Bélanger & Cie Limitée
Mlle Gabrielle Bélanger, prof.,
M. Léo-Paul Bélanger, ing. p.,
Bélanger, Wolfe & Associés
M. André Bénard, prés.,
André Bénard & Associés Inc.
M. Marcel Bergeron, gér. gén. des ventes
Laboratoires Dr Léo Lorrain Ltée
M. J. P. Bergevin, prés.,
J. P. Bergevin Limitée
M. Jean Héту, avocat
M. William Houde, prés.,
William Houde Limitée
M. Robert Lacour, optométriste
Mme Jacqueline LeCorre, directeur,
Service de Personnel Sigma Ltée
Mlle Rachel Morin, comptable,
J. L. Morin Auto Repairs Enrg.
M. Vincent Paquette,
Foster Advertising Ltd.
M. Jean-Jacques Quevillon, gérant,
Parent, Goyer & Cie
Mlle Renée Rivard, directrice,
Société des Infirmières Visiteuses
Mme Marie-Paule Rousseau,
T. Eaton Company of Canada

- Mme Gisèle R. Simard, gér. de district,
Avon Products of Canada
M. Léopold Ste-Marie, sec.-trés.,
A. Poupart & Cie Limitée
M. Guy Wolfe, ing.p.,
Bélanger, Wolfe & Associés

Vous vous foutez de nous...

(suite de la 1ère page)

un avenir rapproché, cette situation serait corrigée et que la compagnie verrait à traiter les Canadiens-Français sur le même pied que leurs concitoyens de langue anglaise. Ils tinrent parole car, lors de mon dernier voyage au Mexique, du 26 février au 10 mars dernier, je n'ai rencontré aucun membre de l'équipage qui ne connaissait pas parfaitement les deux langues. Ce qui prouve que, lorsqu'on est de bonne foi, on peut corriger rapidement ses erreurs.

A 9.30 hres, ce matin, ma secrétaire appelait à vos bureaux pour s'informer de vos prénoms. La téléphoniste comprend si bien le français, qu'elle lui répondit "Place Ville-Marie".

On Offre

Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi:

FEMMES

- 2 sténo-dactylos bilingues;
1 dactylo bilingue.

HOMME

- 1 dessinateur commercial.

UN. 1-9051 - POSTE 16

RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

227

On Demande

De bons employés capables de remplir les fonctions suivantes:

FEMME

- 1 sténo-dactylo bilingue.

UN. 1-9051 - POSTE 16

RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

228

ATTENTION! PROFESSIONNELS ET AUTRES

Bureaux à Louer - Occupation immédiate

1290 EST, RUE JEAN-TALON

2e plancher — 2,500 pi. car. — Bien éclairé
7 bureaux de 10' x 12' — 2 bureaux de 10' x 24' — Avec salle d'entrée
Finis chêne — Toutes accommodations

— Terrain de stationnement —

Pour renseignements : J. C. DUMAS, Tél. 273-8841

Assemblée et banquet annuels

Assemblée et banquet annuels

Assemblée et banquet annuels

Assemblée et banquet annuels

Assemblée et banquet annuels

Assemblée et banquet annuels



MERCREDI, 10 AVRIL

6.30 p.m.



**Salon Champlain de
l'Hôtel Mont-Royal**

Ordre du jour:

**Banquet, Rapport annuel,
Résultat des élections,
Installation des dignitaires,
Programme 1963-64**

Billet \$5.00

**Tables retenues — UN. 1-9051,
Service des manifestations.**

ARDA ETUDE-PILOTE DANS RIMOUSKI

Le comité de l'Agriculture de la Chambre a fait, cette année, une étude sur l'aménagement des régions rurales (voir Commerce Montréal, 18 février 1963). Commerce Montréal attire votre attention sur un communiqué de presse de M. Hamilton au sujet d'une étude-pilote...

On entreprendra dès ce mois-ci une étude-pilote de l'agriculture et de la vie rurale dans le comté de Rimouski, P.Q., au titre du programme d'aménagement rural et de développement agricole (ARDA). La nouvelle a été annoncée le 6 mars par le ministre de l'Agriculture, l'hon. Alvin Hamilton.

"Le but de cette étude est d'obtenir des cultivateurs eux-mêmes les données fondamentales qui permettront de dégager et d'évaluer certains facteurs économiques et sociaux à envisager avant la mise en route des projets d'ARDA", a déclaré M. Hamilton.

L'étude contribuera aussi à hâter l'élaboration de projets en d'autres régions de l'est du pays où la situation s'apparente à celle de Rimouski, a-t-il ajouté.

Le vaste programme à longue portée d'ARDA vise à trouver d'autres usages pour les terres peu productives, à promouvoir la conservation du sol et de l'eau de façon à relever le niveau de productivité des bonnes terres, et à accroître les occasions d'emploi par un aménagement rural approprié.

Durant la dernière quinzaine du mois des énumérateurs, munis de longs questionnaires, visiteront une centaine de fermes du comté.

Les énumérateurs sont recrutés parmi la classe agricole. On les a préparés à leur travail par des leçons élémentaires portant sur le but de l'étude de même que sur la nature et le fonctionnement d'organismes comme la Société du crédit agricole, l'Office de stabilisation des prix agricoles et ARDA.

L'étude englobera des fermes de tous genres et de toutes dimensions choisies de concert avec les agronomes du comté.

Le questionnaire embrasse une multitude d'aspects économiques et sociaux comme la grandeur de la ferme, le revenu agricole, le revenu non agricole, l'état du milieu, les besoins d'adaptation tel que jugés par le cultivateur, les formules d'aide susceptibles de mieux orienter son exploitation afin d'en augmenter les revenus, les facilités d'instruction et de formation, et sa manière d'envisager la vie sur une ferme ou l'orientation vers un autre genre de travail.

Ce même jour, deux autres communiqués annonçaient, toujours dans les cadres d'ARDA, cinq projets qui seront mis à exécution dans la Saskatchewan :

Trois de ces projets transformeront en pâturages communaux des régions à sol marginal. Les autres prévoient l'acquisition de terrains pour fins récréatives.

et deux projets réalisables au Nouveau-Brunswick :

1) l'un prévoit une aide fédérale-provinciale aux cultivateurs désireux d'améliorer la fertilité de leur sol arable en diverses parties de neuf comtés : Madawaska, Victoria, Carleton, York, Queens, Kings, Westmoreland, Albert et Kent.

2) En vertu de l'autre projet, le gouvernement fédéral aidera la province à déplacer 15 familles de la localité de Lincour vers d'autres endroits offrant de meilleures occasions d'emploi et de revenu.

A plusieurs reprises on nous a affirmé que des études, des projets, à Québec on en a plein des tiroirs... Pourquoi les autres provinces en sont-elles déjà au stage des réalisations concrètes ? Qu'est-ce qu'on attend pour enfin utiliser les nombreuses études déjà effectuées ? Qui va les coordonner et les faire passer au stage de réalisations efficaces ?

Melchers
DE LUXE
Rye Whisky

sans égal

sans égal

LE 1877

LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE, BERTHIERVILLE, CANADA

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

LES
SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC

ASSURANCE GROUPE

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.
3737 est. rue Sherbrooke,
Montréal 36.